

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

PRESIDENT :

Mr Jacques Villemain
Direction des Affaires juridiques
Ministère des Affaires étrangères
Paris

**PRESIDENT,
COMITE SCIENTIFIQUE :**

Dr Karl-Hermann Kock
Bundesforschungsanstalt für Fischerei
Institut für Seefischerei
Hamburg

ARGENTINE

Représentant :

Dr Orlando R. Rebagliati
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Représentants suppléants :

Mr Gerardo E. Bompadre
Secretario de Embajada
Embajada de la República Argentina
Canberra

Dr Julio Ayala
Secretario de Embajada
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Conseillers :

Dr Fernando Georgiadis
Director Nacional de Pesca
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Lic. Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Lic. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant : Miss Rosaleen McGovern
International Organisations and Legal Division
Department of Foreign Affairs and Trade

Représentants suppléants: Dr William de la Mare
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr Ian Hay
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mrs Lyn Tomlin
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Conseillers : Prof Pat Quilty
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Dr Knowles Kerry
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Ms Wendy Fletcher
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr Dick Williams
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division
Department of Environment, Sport and Territories

Mr Tim Reilly
Legal Office
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Geoff Richardson
Eastern Demersal Fisheries
Australian Fisheries Management Authority

Mr Matt Gleeson
Monitoring and Compliance Branch
Australian Fisheries Management Authority

Ms Mary Harwood
Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy

Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy

Mr Christian Bell
Representative of Non-Governmental Organisations

BELGIQUE

Représentant : His Excellency Mr Rafael P. M. van Hellemont
Ambassador for Belgium in Canberra

BRESIL

Représentant : His Excellency Mr Ronald L.M. Small
Ambassador for Brazil in Canberra

Représentant suppléant : Dr Edith Fanta
University of Paraná
Curitiba, PR

Conseiller : Mrs Marisa Rotenberg
National Council for the Development of Science
and Technology
Brasília - DF

CHILI

Représentant : His Excellency Mr Fernando Zegers
Ambassador for Chile in Canberra

Représentant suppléant : Mr Carlos Croharé
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores

Conseillers : Dr Victor Marín
Depto. de Ciencias Ecológicas, Facultad de Ciencias
Universidad de Chile/INACH
Santiago

Ms Valeria Carvajal Oyarzo
Subsecretaría de Pesca - Chile
Valparaíso

Prof Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Mr Alfredo Gonzalo Benavides
Instituto Antártico Chileno
Santiago

CEE

Représentant : His Excellency Mr Aneurin Hughes
Ambassador and Head of Delegation of the European
Commission to Australia and New Zealand
Canberra

Représentants suppléants: Mr Michael Osborne
Delegation of the European Commission to Australia
and New Zealand
Canberra

Dr Volker Siegel
Bundesforschungsanstalt für Fischerei
Institut für Seefischerei
Hamburg

FRANCE

Représentant : Prof Gérard Siclet
Scientific Attaché
Embassy of France
Canberra

Conseiller : Prof Guy Duhamel
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Muséum National d'Histoire Naturelle
Paris

ALLEMAGNE

Représentant : Mr Peter Bradhering
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry
Bonn

Conseiller : Mr Manfred Auster
First Secretary
German Embassy
Canberra

INDE

Représentant : Dr S.A.H. Abidi
Director
Department of Ocean Development
CGO Complex, Block No 12
Lodhi Road
New Delhi - 110003
India

ITALIE

Représentant : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

Représentant suppléant : Prof. Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology and Marine Ecology
University of Messina
Messina

JAPON

Représentant : Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Représentant suppléant : Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Conseillers : Prof. Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Masato Nakamura
Embassy of Japan in Australia
Canberra

Mr Hideki Moronuki
International Affairs Division
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Takahiko Watabe
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Tomonobu Kato
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Satoshi
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Tetsuya Shinya
Japan Fisheries Association
Tokyo

Mr Junzo Fujiwara
Japan Fisheries Association
Tokyo

Mr Kenichi Shibasaki
Japan Fisheries Association
Tokyo

COREE, REPUBLIQUE DE

Représentant :

Mr Hyo Seung Ahn
Minister Counsellor
Embassy of the Republic of Korea in Australia

Représentants suppléants : Mr Suk Kyoong Chung
Assistant Director, International Legal Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Dr Suam Kim
Principal Research Scientist
Korea Ocean Research and Development Institute

Mr Won Seok Yang
Senior Scientist
National Fisheries Research and Development Agency

Conseiller : Mr Hyoung Chul Shin
University of Tasmania

NOUVELLE-ZELANDE

Représentant : Mr Stuart Prior
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
New Zealand

Conseillers : Dr Don Robertson
Regional Manager
NIWA Fisheries
Wellington

Mrs Louise Sparrer
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Ms Felicity Bloor
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Barry Weeber
Forest and Bird Protection Society

NORVEGE

Représentant : Mr Jan Arvesen
Ambassador, Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Représentant suppléant : Dr Torger Øritsland
Director of Research
Marine Research Institute
Bergen

Conseiller : Mrs Siren Gjerme Eriksen
Embassy Secretary
Royal Norwegian Embassy
Canberra

POLOGNE

Représentant : Dr Waldemar Figaj
Counsellor
Embassy of Poland
Canberra

FEDERATION RUSSE

Représentant suppléant : Mr V.M. Broukhis
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Conseillers : Dr K.V. Shust
Head of Antarctic Sector
VNIRO
Moscow

Mr G.V. Goussev
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Mr V.L. Senioukov
SRPR
Murmansk

AFRIQUE DU SUD

Représentant : Mr G. de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Department of Environment Affairs
Cape Town

Représentant suppléant : Dr Denzil Miller
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

Conseillers : Ms Robin Thomson
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

Mr Leon Jordaan
Department of Foreign Affairs
Pretoria

ESPAGNE

Représentant : His Excellency Dr Antonio Núñez
Ambassador for Spain in Canberra

Représentant suppléant : Mrs Carmen Asencio
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid

Conseiller : Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

SUEDE

Représentant : Ambassador Wanja Tornberg
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Représentant suppléant : Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

ROYAUME-UNI

Représentant : Dr M.G. Richardson
Head
Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Représentants suppléants: Mr A. Aust
Legal Counsellor
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Conseillers :

Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr G. Parkes
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Ms Indrani Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
(Umbrella Non-Governmental Environmental
Organisation)

UKRAINE

Représentant :

Mr Yevgen Semenovych Afanasyev
Deputy Minister of Fisheries of Ukraine
Kiev

Représentant suppléant :

Prof Vladimir Yakovlev
Southern Scientific Research Institute of Marine Fisheries
and Oceanography (YugNIRO)
Kerch

Conseillers :

Dr Eugueni Goubanov
YUGRYBPOISK
Kerch

Mr Valery Hrebenyuk
Legal Office
Ministry of Foreign Affairs
Ukraine

ETATS-UNIS

Représentant :

Dr Robert Hofman
Marine Mammal Commission
Washington, D.C.

Conseillers :

Dr Rennie Holt
Chief Scientist, US AMLR Program
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Ms Robin Tuttle
Office of International Affairs
National Marine Fisheries Service
Silver Spring, Maryland

Dr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Dr Polly A. Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, VA

Ms Erica Keen
US Department of State
Washington, D.C.

Mr Michael C. Nordby
American Seafoods de Argentina
Buenos Aires

Ms Beth Marks
The Antarctica Project
Washington, D.C.

OBSERVATEURS - ETATS ADHERENTS

PAYS-BAYS

Mr David van Iterson
Consul-General
Consulate-General of the Netherlands
Melbourne

Ms Jeannette Johanson-Boer
IASOS
University of Tasmania

URUGUAY

Mr Mario Fontanot
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Dr Graciela Fabiano
Instituto Nacional de Pesca (INAPE)
Montevideo

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CCSBT Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

OAA Mr Ross Shotton
Fisheries Department
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Rome

COI Prof. Pat Quilty
Australian Antarctic Division
Hobart

UICN Mr Alistair Graham
Biodiversity Coalition
Cygnet Tasmania

CIB Mr John Bannister
Western Australian Museum
Perth WA

SCAR Dr Denzil Miller
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

SCOR Dr Inigo Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES

ASOC Ms Janet Dalziell
ASOC
Auckland, New Zealand

SECRETARIAT

SECRETAIRE EXECUTIF	Esteban de Salas
DIRECTEUR DES DONNEES	David Agnew
CHARGE DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES	Eugene Sabourenkov
CHARGE DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES	Jim Rossiter
ASSISTANTE PERSONNELLE DU SECRETAIRE EXECUTIF	Geraldine Mackriell
SECRETAIRE CHARGEE DES RAPPORTS	Genevieve Naylor
RESPONSABLE DES DOCUMENTS DE REUNION	Rosalie Marazas
RECEPTIONNISTE	Kim Butler
PRODUCTION ET DISTRIBUTION DES DOCUMENTS	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
INFORMATICIEN	Nigel Williams
TECHNICIEN (RESEAU INFORMATIQUE)	Fernando Cariaga
EQUIPE DE TRADUCTION FRANCAISE	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
EQUIPE DE TRADUCTION RUSSE	Blair Scruton Zulya Kamalova Vasily Smirnov
EQUIPE DE TRADUCTION ESPAGNOLE	Ana María Castro Margarita Fernández Marcia Fernández Marcela Ayas
INTERPRETES	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djite Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman